

PUMAS NO SACÓ NI LAS GARRAS

Pumas dejó escapar un lugar en el Repechaje al fallar en varias ocasiones frente al arco y caer 1-0 ante América en CU, con gol de Henry Martín
INFORMACIÓN 1C



LOGRA REGISTRO HIJA DE SALGADO

El Instituto Electoral de Guerrero aprobó a Evelyn Salgado Pineda, hija de Félix Salgado, como nueva candidata de Morena a la gubernatura
INFORMACIÓN 11A



el IMPARCIAL

El mejor diario de Oaxaca



AÑO LXIX / NO. 25,825

LUNES 3 DE MAYO DE 2021, OAXACA DE JUÁREZ, OAX.

www.imparcialoaxaca.mx

EVITA GOBIERNO NUEVAS CONFRONTACIONES

Priorizan paz social entre pueblos Mixes

Invierte Gobierno del Estado 10 mdp para garantizar el suministro de agua potable en Ayutla

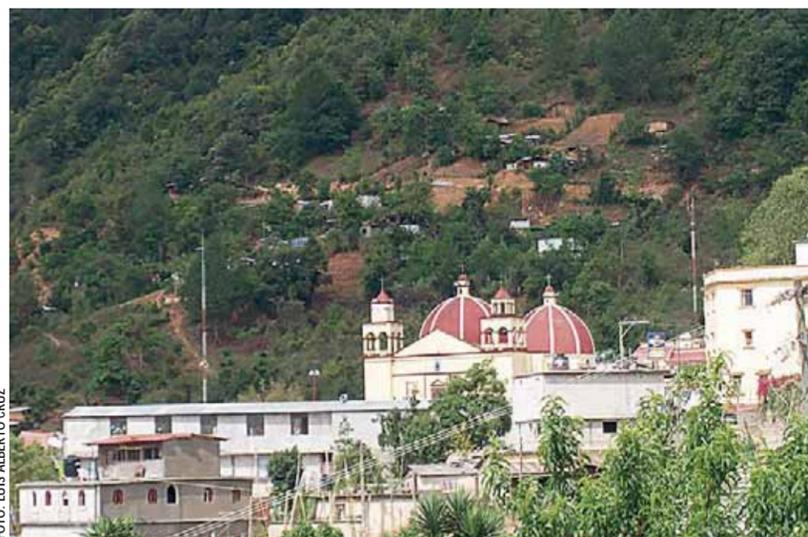
ANDRÉS CARRERA PINEDA

Priorizando la paz social entre las comunidades Mixes de San Pedro y San Pablo Ayutla y Tamazulápam del Espíritu Santo, el Gobierno del Estado a través de la Comisión Estatal del Agua (CEA) ha invertido alrededor de 10 millones de pesos para garantizar el acceso al agua potable de los habitantes de la región.

Con los proyectos implementados, se han evitado nuevas confrontaciones por el conflicto agrario latente desde hace más de 45 años, mismo que ha provocado problemas de bloqueo al suministro de agua y otros servicios en ambas comunidades.

De acuerdo con registros de la Secretaría General de Gobierno (Segego), el conflicto se generó a raíz de la instalación de la infraestructura necesaria para llevar agua por gravedad hacia ambas poblaciones desde un manantial ubicado en el área que ocupa la mancomunidad de los municipios en conflicto, señalada en la resolución presidencial del 22 de septiembre de 1975.

La inconformidad presente resultó del hecho de que las tuberías necesarias



El proyecto de agua potable beneficia directamente a 2 mil 134 habitantes de San Pedro y San Pablo Ayutla.

para llevar el agua a Tamazulápam pasan por terrenos de la comunidad de Ayutla y, de igual manera, las tuberías necesarias para llevar agua a esta población atraviesan terrenos de Tamazulápam.

A raíz de la exigencia

de garantizar el derecho humano al agua, la Dirección de Planeación de la Comisión Estatal del Agua (CEA), informó que en el municipio de San Pedro y San Pablo Ayutla, se han llevado a cabo estudios y realización de obras con

una inversión de poco más de 10 millones de pesos.

El informe de la CEA destaca que estos proyectos benefician directamente a 2 mil 134 habitantes distribuidos en 565 viviendas en San Pedro y San Pablo Ayutla.

INFORMACIÓN 3A

LOCAL



FOTO: ADRIÁN GAYTÁN

SUMAN 46,010 CASOS POSITIVOS

Oaxaca inició el mes de mayo con una disminución de nuevos casos positivos de Covid-19, lo que contribuyó que la ocupación hospitalaria bajara hasta en un 17 por ciento. Este domingo los Servicios de Salud de Oaxaca notificaron un total acumulado de 46,010 casos positivos, de los cuales derivaron en 3,489 decesos, 42,249 recuperados y actualmente existen 272 casos activos.

INFORMACIÓN 3A

Detectan variante de India de Covid, en SLP

NATALIA VITELA
AGENCIA REFORMA

CIUDAD DE MÉXICO.-La variante B.1.617 del virus SARS-CoV-2, que originalmente se encontró en India y es de interés por su mayor capacidad de transmisión, ya fue identificada en el país, en San Luis Potosí.

“El día de hoy les damos a conocer que ayer el INDRE nos notificó tres nuevos aislamientos. Es decir, en tres muestras se identificaron variantes; dos de ellas sin importancia, y una que es de interés y justo es la B.1.617, que originalmente se identificó en la India y se le conoce como variante de la India.

“Ya fue identificada en nuestro país y de hecho, la primera vez que se identifica es aquí en San Luis Potosí”, precisó Miguel Ángel Lutzow, secretario de Salud de ese Estado.

La variante, añadió, se detectó en una muestra de una persona que reside en la capital potosina.

“Se está haciendo todo el proceso de investigación. Lo más probable es que haya sido por contacto con personas que habían estado en Estados Unidos”, dijo.

La persona está en proceso de recuperación y ya no está hospitalizada.

La variante B.1.617 fue identificada en octubre y circula en India, Reino Uni-

REPORTE COVID-19 2 DE MAYO

EN OAXACA

46,010

CONFIRMADOS ACUMULADOS

3,489

DEFUNCIONES

EN EL PAÍS

2,348,873

CONFIRMADOS ACUMULADOS

217,233

DEFUNCIONES

do y Estados Unidos, detalló Lutzow.

“Está asociada a incremento en la transmisibilidad y pudiera estar relacionada con afectación en tratamiento, en anticuerpos”, expuso.

El hallazgo, comentó el funcionario, forma parte de la vigilancia genómica que se tiene que hacer de la epidemia para identificar los riesgos.

El funcionario dijo que esta situación no debe extrañar, pues ya se ha informado que el virus tiene una gran capacidad de mutación y lo que se necesita es reforzar las medidas preventivas.

LOCAL



FOTO: RUBÉN MORALES

“NO DEFRAUDEN A LOS PUEBLOS”: ARZOBISPO

Al encabezar la ceremonia eucarística con motivo de la celebración del Seminario Pontificio de la Santa Cruz, el Arzobispo de Antequera Oaxaca, Pedro Vázquez Villalobos, exhortó a los seminaristas no defraudar a los pueblos y desde la formación buscar siempre el orden.

INFORMACIÓN 4A

LOCAL

PIERDE LA CONSTRUCCIÓN 72% DE EMPLEOS EN 12 AÑOS

Los datos duros del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Inegi) solo confirman el tobogán en que se desliza la industria de la construcción que hoy, en su día, parece que se encuentra en un profundo abismo en lo que respecta al empleo el cual, en 12 años, se desplomó 72% y de donde será muy difícil de salir ante la falta de inversión pública y privada y con la puntilla que ha significado la pandemia de SARS-CoV-2, periodo en el que se ha retrocedido en 10.3% en la cifra del personal ocupado.

INFORMACIÓN 8A

SE RESISTEN A DEJAR DE FESTEJAR LA “SANTA CRUZ”

Agobiados por la falta de trabajo y poder llevar dinero a sus hogares, los trabajadores de la construcción se resisten a dejar de celebrar el Día de la Santa Cruz.

INFORMACIÓN 5A

CRECE ECONOMÍA DE OAXACA AL 4.5% ANUAL

De acuerdo con el indicador trimestral de la actividad económica estatal del INEGI, la economía de Oaxaca registró un crecimiento del 4.5% en el cuarto bimestre del 2020 en comparación con el mismo periodo del año anterior, colocándose como la entidad con mayor avance en este indicador. Mientras que, con relación al tercer bimestre de 2020, el crecimiento de la entidad fue del 4.9%, solo por debajo de Baja California Sur y Guerrero.

INFORMACIÓN 5A

OPINIÓN

ESCAPARATE POLÍTICO

FELIPE SÁNCHEZ JIMÉNEZ

LA RESORTERA

FRANCISCO NAVARRETE

EL CALLAO

HUERTA CORONA Y MARÍN, UNA VERGÜENZA PARA PUEBLA

EDICIÓN: 32 PÁGINAS
PRECIO: \$10 PESOS



0 742832 652537



Aprender es descubrir lo que ya sabemos. Enseñar es recordar a otros que lo saben tan bien como nosotros. Todos somos aprendices, hacedores, maestros".

Stephen King

COLUMNA HUÉSPED

YURIRIA SIERRA

La diferencia entre Huerta y Macedonio

Extrañísimo el posicionamiento en Palacio Nacional respecto al diputado Saúl Huerta, acusado al menos por tres menores de abuso sexual. El poblano parece haber sido sometido ya a un juicio sumario, pero además, el Presidente, más que culpable, lo ha declarado inadmisiblemente dentro de su movimiento. Andrés Manuel López Obrador decidió poner distancia de una figura de la que, ciertamente, poco o nada sabíamos antes de las acusaciones en su contra: "Nosotros no protegemos a delincuentes, el Presidente de México no establece relaciones de complicidad con nadie...", se escuchó hace un par de días en la conferencia matutina.

Y es extraño porque vemos que los señalamientos de abuso de menores pesaron mucho más que las cinco acusaciones de violación de mujeres contra Félix Salgado Macedonio. Extraño porque las posturas del Presidente son inmensamente distintas, a pesar de la gravedad y similitud de los casos. A Huerta lo desconocieron prácticamente todos al interior de Morena, aunque congelaron su proceso de desafuero para sacarlo hasta el próximo periodo ordinario de sesiones. A Salgado Macedonio lo defendieron casi todos al interior de Morena, y hasta excesiva les pareció la resolución de las autoridades electorales sobre su candi-

datura y su falta de comprobación de gastos.

Por eso no nos extraña el que Saúl Huerta haya decidido abrazarse del movimiento de la Cuarta Transformación para defenderse: "Esto es una infamia, una calumnia que se genera desde la mafia del poder en contra mía, pero también en contra del partido y contra la Cuarta Transformación, ya que me sembraron, me crearon, me generaron toda esta circunstancia que me hace parecer culpable (...). No hubo abuso, no hubo intento de abuso y mucho menos hubo fuerza y violencia. Nadie ha ido a las investigaciones, a la carpeta de investigación, donde no existe ni un solo elemento que me incrimine, sin embargo, dónde está la presunción de inocencia...", como expresó en su reaparición tras más de una semana de silencio. Lo dijo ayer por la mañana en una entrevista que presentó a la periodista en Grupo Fórmula.

Huerta, hasta este episodio, había sido un político de bajísimo perfil. Los señalamientos que hacen en su contra serán objeto de procesos penales, pero con el antecedente de Salgado Macedonio, Huerta se ha llevado otra sorpresa: así como el guerrero y sus acusaciones, que no derivaron en resoluciones jurídicas, tuvo toda la venia presidencial; él topó con pared.

#ASÍLO TUITEARON



Citlalli Hernández M
@CitlaHM

El pueblo de Guerrero decidió que la joven Evelyn Salgado sea la candidata a gobernadora. ¡Enhorabuena! El enemigo aunque está debilitado está coludido con el árbitro y es rencoroso, por eso nuestro mensaje desde morena será de UNIDAD y pasión transformadora. ¡Viva Guerrero!



History Latinoamérica
@HistoryLA

#HoyEnLaHistoria Un día como hoy, del año 1519, falleció el genial polímata italiano Leonardo da Vinci, destacado artista que brilló en áreas diversas como pintura, arquitectura, botánica, ciencia, literatura, escultura, ingeniería o anatomía, entre otras.



brozo xmiswebs
@brozoxmiswebs

La UIF revisará las cuentas del INE, incluyendo las de los consejeros electorales. En estas fechas parecería un golpe de presión, pero se trata de un convenio de colaboración. El objetivo es prevenir los delitos clásicos de una temporada electoral.



David Aponte
@apontedavid

Caro Quintero y el Güero Palma, la misma rama de narcos en México, uno libre y el otro a punto...

SÍGUENOS EN REDES

Búscanos como @ImparcialOaxaca



¡Suscríbete a nuestro newsletter!

Mádanos tu denuncia ciudadana o información por Whatsapp al **951 141 8219**



PUBLICIDAD Y VENTAS:

951 101 8891

ventas@imparcialenlinea.com

#BUZÓN CIUDADANO

DENUNCIAN GRAVE CASO DE VIOLENCIA FAMILIAR EN XOXCOTLÁN

Ese hombre está loco la fiscalía que Haga su trabajo ahora si ella hace justicia por sus propias manos ella se va a la cárcel y cómo se quedan sus hijos.

Beatriz Pérez

El lobo siempre será el malo, si sólo escuchamos a Caperucita...

Benny Ramírez

Fue al que le pusieron los cuernos del venado.

Evelio Martínez

No pues que se puede esperar de los polis si andan en campaña.

Luis Salinas

Si aquí ni de los policías se puede confiar menos de la familia.

Raiza Wang

#LAFOTODENUNCIA



NO RESPETAN

Moto taxis ya invaden hasta el cerro del fortín, poniendo el riesgo latente de un accidente.

¿Tienes una fotodenuncia? Envíala al **951 141 8219**

Conacyt convoca a crear red de espacios de acceso universal al conocimiento

AGENCIAS

Con un presupuesto de 50 millones de pesos, el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt) apoyará 36 proyectos para el establecimiento de una red de espacios de acceso universal al conocimiento científico, tecnológico y humanístico a través del arte.

En la convocatoria para la elección de proyectos, el Conacyt llamó a participar a museos, planetarios, observatorios, acuarios, casas de la ciencia, casas de la Tierra, áreas naturales protegidas y otros espacios afines que cuenten con inscripción en el Registro Nacional de Instituciones y Empresas Científicas y Tecnológicas, que promuevan el acceso universal al



conocimiento de las humanidades, las ciencias, las tecnologías, la innovación, así como el cuidado del ambiente con perspectiva local y/o regional.

El objetivo, detalla el Conacyt, es conformar una red de espacios que "genere resonancia entre ciencia y sociedad

con el arte como vehículo y fomenta la conciencia para una vida saludable, la prevención de adicciones y la violencia de género, el conocimiento y recuperación de la biodiversidad y de saberes relacionados con la riqueza biocultural de México".

#EFEMÉRIDES

- 1535. Hernán Cortés, en su expedición por los mares del sur, desembarca en la Bahía de la Cruz (hoy puerto de La Paz, Baja California Sur).
- Día Mundial de la Libertad de Prensa.

#DIVISAS

DÓLAR USA	
COMPRA	VENTA
\$ 19.29	\$ 20.29
DÓLAR CANADIENSE	
COMPRA	VENTA
\$ 15.89	\$ 15.89
EURO	
COMPRA	VENTA
\$ 23.98	\$ 23.99

¿QUIERES SER DISTRIBUIDOR DE NUESTRO PERIÓDICO?

¡Llámanos!



951 153 7210



el IMPARCIAL
El mejor diario de Oaxaca



AÑO LXIX / NO. 25,825

BENJAMÍN FERNÁNDEZ PICHARDO
DIRECTOR Y GERENTE GENERAL

EL IMPARCIAL, EL MEJOR DIARIO DE OAXACA, es una publicación diaria editada por Publicaciones Fernández Pichardo, S.A. de C.V.

Camino al Sabino No. 429, Col. Reforma Agraria, Municipio Santa Cruz Xoxocotlán, C.P. 71230, Oaxaca;
Tel: (951) 516 2812 - 501 8300
Número de Certificado de Licitud de Título: 14 540

Número de Certificado de Licitud de Contenido: 12 113
Conforme a la Ley, Prohibida su reproducción total o parcial sin autorización expresa de la Dirección.

REPRESENTANTE EN LA CDMX:
Medios Masivos Mexicanos S.A. de C.V.
Luz Saviñón 13 Piso 6
Col. del Valle, CDMX. CP. 03100.
Teléfono: (55) 5340-2450.
Oficinas en la CDMX: Cleveland 33.3, Col. Nochebuena, Ciudad de México CP. 03720
Teléfonos: (55) 5611-1694 y 4611-4912

GONZALO CARRERA PINEDA
JEFE DE REDACCIÓN

DIRECTORIO EXTENDIDO
www.imparcialoaxaca.mx/directorio



LOS MUNICIPIOS Y LA CAPITAL



Editora: Bianca ROBLES / Diseñador: Juan MANUEL RODRÍGUEZ

capital@imparcialenlinea.com
Tel. 501 8300 Ext. 3172

B



EN BUSCA DE OPCIONES DE LA PÉRDIDA DE EMPLEO A LA VENTA DE AUTOMÓVILES

La crisis por Covid-19 acentuó la precariedad laboral en Oaxaca, en donde personas como Eugenio recién se habían aventurado en la compra-venta de autos
INFORMACIÓN 2B



MARCHAN POR EL DÍA DEL TRABAJO TRABAJADORES DE TELMEX EXPONEN SUS DEMANDAS

Existe una crisis económica derivada de la pandemia por el Covid-19, pero que en realidad es la conjunción de varias crisis, consideran
INFORMACIÓN 3B

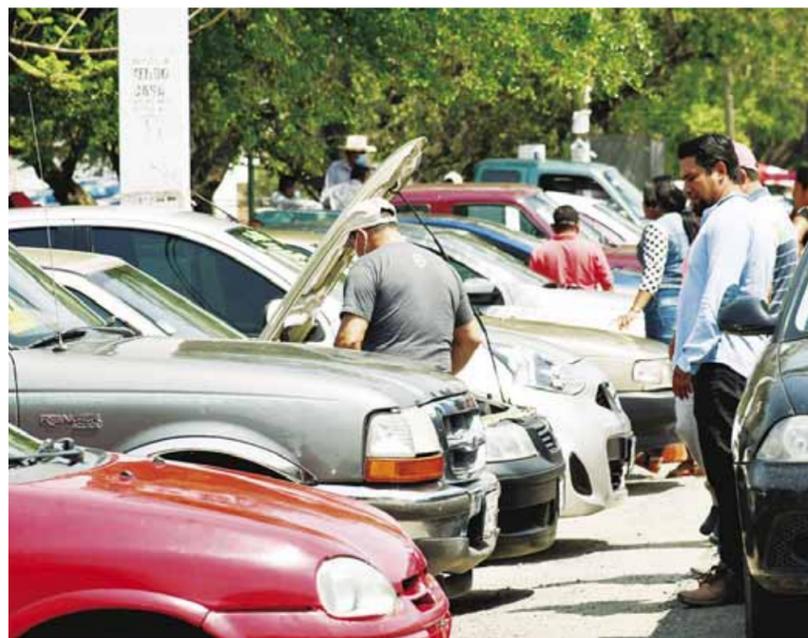
Con la puesta en marcha del Citybus, se prevé que el mayor mercado de vehículos usados de Oaxaca sea reubicado, según adelanta el presidente de la organización El Bordito, Juan Antonio Ilescas

LISBETH MEJÍA REYES
FOTOS: RUBÉN MORALES

Con el alba, el ruido de los motores se concentra en torno a la gasolinera, junto al puente peatonal y las canchas de tenis. Uno a uno los conductores apagan el motor tan pronto estacionan las unidades en las orillas de la carretera federal 190, en terrenos de Oaxaca de Juárez y San Jacinto Amilpas.

Al igual que los cerca de mil autos se van colocando las carpas de las carnicerías al estilo Michoacán, el puesto de aguas frescas, la camioneta de aceites, tapetes y cubrebocas, y los carteles que informan de las medidas sanitarias.

“2013, 33 mil”, “2019, 951...”, “2004, facturas originales”, se lee en los cristales de las camionetas y autos que pueden datar de los años 90 hasta actuales. Rojos, negros, plateados, amarillos, azules, verdes... cual arcoíris, el tianguis de autos de Brenamiel reúne una variedad de uni-



La organización se conformó para garantizar la seguridad al cliente.

dades, desde aquellas con poco kilometraje y en óptimas condiciones hasta las de antaño o recientes que requieren de una inversión para funcionar bien.

“Debes tener mucho cuidado”, advierte un vendedor a una posible cliente, a la que aconseja revisar que la unidad de su interés esté en óptimas condiciones o sea informada de las fallas en esta. Como las partes físicas y mecánicas, le sugiere apoyarse en las autoridades para verificar que la documentación y placas estén en regla.

“¿En cuánto la camioneta?”, pregunta un matrimonio que minutos después sigue su camino en busca de otras opciones. Desde poco más de 20 mil hasta cerca de los 200 mil pesos, el precio es otra de las variantes en los vehículos que lo mismo tienen placas de Puebla que de Ciudad y Estado de México, o de Tlaxcala y otra entidad mexicana. Los hay también de Oaxaca.

Los vendedores piden tener precaución con aquellos que son de fuera y con intenciones de aprovecharse de la clientela. Pero

a los que, aseguran, impiden manchar el prestigio del tianguis que tiene una antigüedad de más de 40 años, y que puede reunir a más de mil vendedores.

Aquí mismo se le puede apoyar —explica un compañero— pues hay patrullas de la Policía Estatal o de la Guardia Nacional a las que se pide revisar si la camioneta o auto tiene alguna irregularidad. O incluso se les puede llamar para garantizar el estado del vehículo, especialmente de aquellos cuyos vendedores están afiliados a la orga-



La organización tiene un padrón de los vendedores de auto debidamente registrados, una situación que haya, la directiva no permite malos actos: vender un vehículo de dudosa procedencia, que esté mal de máquina, que se engañe al comprador”

Juan Antonio Ilescas
Presidente de El Bordito de Brenamiel

nización de vendedores y comerciantes de vehículos seminuevos El Bordito de Brenamiel. Esta, ahonda, se conformó para garantizar la seguridad al cliente.

“(La organización) tiene un padrón de los vendedores de auto debidamente registrados, una situación que haya, la directiva no permite malos actos: vender un vehículo de dudosa procedencia, que esté mal de máquina, que se engañe al comprador”.

Juan Antonio Ilescas, presidente de El Bordito de Brenamiel, cuenta que aunque hay grupos pequeños de vendedores o quien opta por mantenerse independiente, esta es la única organización constituida, que tiene de antecedente a la Unión de Vendedores de Autos y Camionetas

de Oaxaca, creada hace 25 años. A raíz de los estragos por la pandemia de Covid-19, hace un año, es que opera la organización actual, refiere.

PANDEMIA DESPLOMA VENTAS; ADVIERTEN DE REUBICACIÓN

Con la crisis económica, la venta de vehículos en el tianguis se desplomó, cuenta Juan Antonio sobre un contexto que orilló al cierre temporal. A meses de reabrir, bajo medidas sanitarias, estima que el porcentaje de transacciones es del 35 por ciento o menos, aunque aclara que el número de transacciones es incierto y variable, debido a que no todos están en la organización.

Al igual que ello, adelanta que con la puesta en marcha del Citybus, la reubicación del tianguis es casi inminente, algo con lo que están de acuerdo, pero de lo que esperan alguna opción por parte de la Secretaría de Movilidad.

Vender un auto es cuestión de suerte. Ilescas lo tiene claro, pues él lo ha vivido en carne propia o sabe de compañeros que deben esperar algunas semanas, meses o hasta un año para sacar una unidad e invertir en una nueva. Pero también existen quienes cada semana venden el vehículo, apunta.



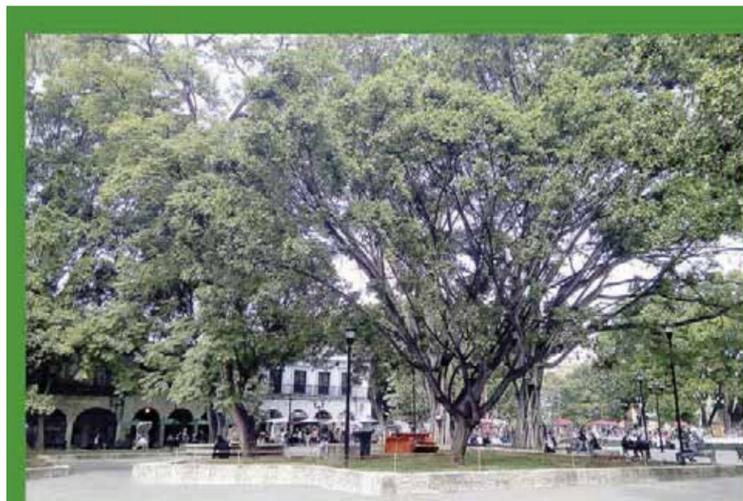
Es fácil encontrar varios modelos de vehículos.



Los precios van a depender del modelo de la unidad.



Se puede verificar si el auto es robado o no.



¡LOS ESTAMOS VIENDO CAER Y NO ESTAMOS HACIENDO NADA!

ÚNETE A
TECHO VERDE
OAXACA EN



MONEYPOL

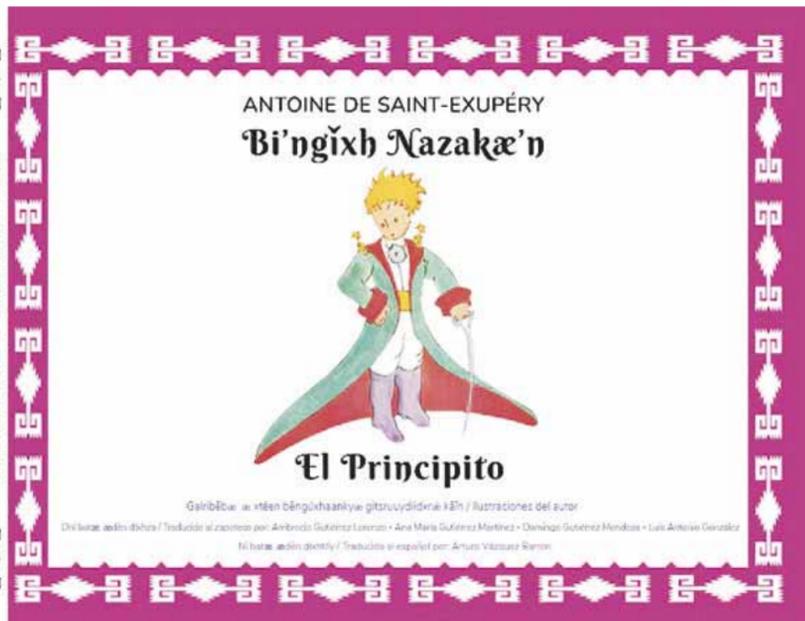
Los árboles del Zócalo y la Alameda corren un gran peligro; hoy podemos salvarlos. Se necesita 1 millón 120 mil pesos; si logramos recaudar la mitad, la Fundación Alfredo Harp Helú pondrá la otra mitad.

No necesitamos tu ayuda. No hay donativo pequeño; todo suma, incluso compartir esta información.

Existen tres modalidades para realizar tu donativo:

1. Moneypool: https://www.moneypool.mx/p/-BnG-pbl?utm_campaign=original
2. Tarjeta Oxxo: 4766 8416 3665 7093
3. Alcancías ubicadas en Terranova y Bar Jardín.

* Campaña social de El Imparcial, el mejor diario de Oaxaca.



Desde su aparición en 1943, esta obra se ha traducido a más de 250 lenguas y es considerada el libro más traducido en el mundo después de la Biblia.

UN LIBRO PARA EL NIÑO ETERNO

El Principito sueña en zapoteco

MIGUEL ÁNGEL FLÓREZ GÓNGORA*

Joseph Hanimann, el biógrafo suizo del escritor Antoine De Saint-Exupéry dice que *El Principito* es un libro para el niño eterno “que ha sobrevivido en nuestro interior” y enfatiza su reflexión con un remate formidable al arco literario: “Este libro es tan especial, porque es el primer cuento futurista interplanetario que existe”.

¡Y vaya que tiene razón! porque antes de ese salto cuántico al espacio exterior, el vuelo imaginativo, la reflexión existencial y la prodigiosa creatividad de *El Principito* ha aterrizado en la lengua zapoteca, una variante lingüística indígena de México que ha albergado felizmente con sus rigurosas representaciones del alfabeto fonético, la entrañable sabiduría y la poderosa lección de humanidad y compasión de la legendaria novela del aviador y escritor francés Antoine De Saint-Exupéry (1900-1944).

La apuesta de traducir *El Principito* al zapoteco —lengua dominante en Teotitlán del Valle, Oaxaca— es un esfuerzo cultural y académico de Ediciones del Lirio, la Universidad de París, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, del Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos (CEMCA) con el apoyo del Ministerio de Europa y Asuntos Exteriores (Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangère), dentro de la tarea editorial e institucional de las entidades mencionadas en la implementación de la diversidad cultural, el impulso al plurilingüismo y la conservación de las lenguas originarias de México.

Ello ha posibilitado que desde hace varios años *El Principito* haya sido traducido anteriormente a lenguas indígenas de México como el náhuatl, otomí, tenek, totonaco, tzeltal y ahora al zapoteco.

Dentro del vigoroso trabajo de conservación y promoción de las lenguas indígenas que lleva a cabo el Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos

La obra francesa más famosa fue traducida al zapoteco de Teotitlán del Valle y se imprimieron cerca de mil ejemplares, lo que contribuirá así a la preservación de esta lengua milenaria



■ Durante la presentación del libro en la comunidad de Teotitlán del Valle, en marzo pasado.



■ El Principito ha sido traducido a varias lenguas indígenas de México

(CEMCA), la entidad ha traducido también cuentos en el idioma Pesh, de Honduras o en la lengua totonaca, con el relato *Lapaanit*, originario de Puebla, señaló la Embajada de Francia en México.

Es importante destacar que al trabajo de traducción al zapoteco realizado por los lingüistas Ambrocio Gutiérrez Lozano, Ana María Gutiérrez Martínez, Domingo Gutiérrez Mendoza y Luis Antonio González, se suma en México y en el continente, no solo la imprescindible tarea cultural de volcar a las lenguas amerindias el canon literario occidental, sino el de llevar a cabo la revaloración del patrimonio lingüístico de nuestros aborígenes con traducciones fieles a los sistemas alfabéticos, los contextos cultura-

les, las correspondencias analógicas, la inferencia de significados y los simbolismos ancestrales de las culturas prehispánicas.

Eliot Weinberger, el destacado traductor, ensayista y editor norteamericano, sostenía que la traducción no es apropiación, sino una manera de escuchar que transforma la forma en que uno habla. Su filosofía de la traducción era simple y poderosa: “La traducción transforma lo extraño en familiar”.

En ese sentido, la extraordinaria labor de este grupo de traductores del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM le han permitido a *El Principito* encontrar en el zapoteco una nueva voz y una nueva música para ser escuchada, ofreciéndole un nuevo des-

plazamiento literario dentro de su recorrido legendario con más de 455 traducciones a múltiples lenguas y dialectos, desde su primera publicación en abril de 1943 en inglés y francés por la editorial estadounidense Reynal & Hitchcock.

Pero vale la pena volver a Weinberger: “Un poema muere cuando no tiene ningún lugar adonde ir”. Solo que esta vez *El Principito* llegó al territorio sagrado en donde se habla la lengua de las nubes (bíny disà, bène xhon o be'ene zaa) y la fantasía del asteroide B612, de los tres volcanes y la rosa, de la serpiente amarilla, del aviador, del zorro, del geógrafo, de los planetas cercanos y del desierto ya ha comenzado a florecer en el dialecto zapoteco.

Y sin lugar a dudas, los niños que habitan a lo largo y ancho de la compleja geografía oaxaqueña recogerán de nuevo el fruto para el resto de sus vidas en su lengua milenaria de que solo “Ni na gálnazak” (“lo esencial es invisible para los ojos”), como le recordó en la novela el zorro al principito.

En la nueva travesía del libro más famoso de Antoine De Saint-Exupéry, hay que dar las gracias por esta bella edición ilustrada y

“

Kedgúlaatu txinoow txwa naban: talgu 'n gukwaatu té gits té kixhlae 'tu laawa á gubyaee 'n...' (“No me dejen con esa tristeza: escribanme rápido que ha regresado...”)

Final de El Principito

FICHA DEL LIBRO

Título: El Principito.
Autor: Antoine De Saint-Exupéry.
Edición: bilingüe (Español-Zapoteco), ilustrada.
Traducción al español: Arturo Vázquez Barrón.
Traducción al zapoteco: Ambrocio Gutiérrez Lozano, Ana María Gutiérrez Martínez, Domingo Gutiérrez Mendoza y Luis Antonio González.
Diseño editorial: Alec Dempster.
Editorial: Ediciones del Lirio.
Pais: México.
Páginas: 140
Formato: impreso.
Año: 2021
ISBN: 978-2-11-162866-3
<https://edicionesdellirio.com.mx/>

bilingüe, y que ha permitido que *El Principito* sueñe ahora y para siempre en zapoteco.

*Periodista e investigador



GABY VARGAS

Una crisis inevitable

Siempre queremos tener más tiempo para todo, menos para envejecer. Sin embargo, a esta cita llegamos con increíble puntualidad y esa realidad no es nada fácil de aceptar.

“Hay tantas maneras de sentirse insatisfecho/ tantas necesidades que cumplir/ tantas metas por alcanzar/ tantos problemas que solucionar/ el pasado que no lo puedes cambiar/ tantos temores respecto al futuro”

Este fragmento del poema The Shock, de Steve Taylor, refleja nuestro sentir en un momento de crisis. De cuando en cuando, cualquiera pasa por algún tipo de tribulación, ya sea física, financiera o familiar durante la cual un sentimiento de estar rebasado, como alguien que ha avanzado un largo trecho del camino sin detenerse a descansar hasta llegar al punto del colapso. La crisis de la edad es inevitable, todos, en mayor o menor grado, la vivimos, ya sea que la experimentemos en este momento o lo vayamos a hacer en el futuro. Me refiero a lo que hemos llamado la “crisis de los 40”.

En nuestra sociedad, el camino entre los 20 y los 40 años es muy claro. Sin embargo, al llegar a los cuarenta, con metas logradas, hijos adolescentes y varios años de esfuerzo, de pronto, el camino hacia delante no es tan claro.

Es un hecho que hay gente que dura y otra que madura. La que sólo dura, sufre al vivir aferrada al pasado y resistirse a lo inevitable de la vida: el envejecimiento. Pero, ¿entonces hacia dónde vamos? En ese instante comienza una nueva etapa, el mediodía de la vida. Se cruza el umbral hacia un mundo desconocido. ¿Cómo enfrentar la realidad de que nuestros mejores años van de salida?, además de percatarnos de algo que antes era ajeno: sentirnos mortales.

Ese panorama provoca ansiedad. Un amigo la describe como el sentimiento de haber llegado al pico de la montaña, a la cual subimos de manera mecánica labrando el suelo, sin voltear hacia arriba, hasta descubrir que ya no hay más. Aquello que soñamos realizar ya no fue, o bien, lo que realizamos no nos proporcionó la satisfacción que esperábamos.

“Nadie se salva”, dice el doctor Stein Morris del departamento de psicología de la Universidad de Nueva York. Se trata de una crisis natural de transición y se presenta entre los 35 y los 55 años de edad. Por su media aritmética se le denomina “crisis de los 40”. Es una etapa de revalorización en la que la persona se da cuenta de que hay un cambio en el reloj de su vida. Hay un reajuste entre “el tiempo desde que nació hasta ahora” y “el tiempo que le queda por vivir”.

Algunas veces esta crisis se presenta en forma ruidosa e involucra grandes cambios personales. Otras, es sólo una transformación gradual de la conciencia y la perspectiva. El común denominador es el cuestionamiento sobre el sentido de la vida y sobre la validez de las decisiones que en otro tiempo nos parecían claras.

Cada etapa de cambio nos da un nuevo sentido, una nueva pasión y una nueva dirección. La actitud que tomemos ante este nuevo reto es determinante. Si logramos salir airoso de la tormenta y aceptamos las limitaciones que implica madurar, podremos vivir de forma más rica y más plena para descubrir que la vida se presenta llena de nuevas y maravillosas compensaciones.

Como dice el dicho: “eres tan viejo como crees ser”. Lo importante es mantener latente el interés por cultivar la mente, por adquirir nuevas habilidades, por nutrir el mundo interno, por juntar las piezas para no perder la capacidad de asombro y de recreo. A manera de Borges, hay que empezar a germinar una vida paralela a la que fue la nuestra, pero ahora iluminada por el entendimiento.

CON ESTILO

Editora: Yadira MATÍAS LÓPEZ / Diseñador: Juan Manuel RODRÍGUEZ

estilo@imparcialenlinea.com
Tel. 501 8300 Ext. 3174



■Cristina Hernández Gonzalez.



Cada día el lente de estilo Oaxaca se prepara para capturar una bella postal de guapas mujeres oaxaqueñas que nos comparten un momento de su tiempo, por ello, esta vez compartimos con nuestros lectores las fotografías de Cristina Hernández, Diana Mendoza, Jhazmin Guadalupe Morales y Juani Cosme, a quienes les enviamos un cordial saludo.



■Jhazmin Guadalupe Morales Gomez.



■Diana Mendoza Vásquez.



■Juani Cosme Morales.

Inicia nuevo proyecto

En compañía de sus seres queridos, Julián González cortó el listón inaugural de su nuevo negocio

FOTOS: ADRIÁN GAYTÁN

ACOMPAÑADO DE sus amigos y familiares, y cumpliendo con las respectivas medidas sanitarias

impuestas por la pandemia que atraviesa el mundo, Julián González Bautista emprendió un nuevo proyecto en recientes días.

Julián González cortó el listón inaugural de su negocio acompañado de sus seres queridos, de quienes recibió felicitaciones por este logro y buenos deseos para que su negocio sea todo un éxito.



■Amigos y familiares de Julián se reunieron para participar de este momento.



■Julián Gonzalez recibió felicitaciones y buenos deseos por su negocio.

LO ACUSAN DE VIOLACIÓN Y TORTURA

AGENCIAS

La actriz Esmé Bianco, quien aparece en la serie "Juego de Tronos", acusó a Marilyn Manson el viernes, alegando abuso sexual, físico y emocional. En la demanda presentada en una corte federal en Los Angeles, Bianco dijo que Manson violó la ley de trata de personas al traerla a California desde Inglaterra bajo las falsas pretensiones de papeles en videos musicales y películas que nunca se materializaron.



MUESTRA SU AMOR A MÉXICO

AGENCIAS

Snoop Dogg ha demostrado en distintas ocasiones que es fanático de la música regional mexicana y ahora en redes sociales se le vio muy contento mientras escuchaba y disfrutaba 'Nieves de enero', de Chalino Sánchez, que también tenía el apodo de 'El rey del corrido'. Al final de esta interpretación, que suma más de millón y medio de reproducciones en su Instagram, cerró con un 'Viva la México'.



LUNES 3 DE MAYO DE 2021, OAXACA DE JUÁREZ, OAX.

EN ESCENA

Editora: Yadira MATÍAS LÓPEZ / Diseñador: Juan Manuel RODRÍGUEZ

estilo@imparcialenlinea.com
Tel. 501 8300 Ext. 3174



FOTO: AGENCIAS

La hija de José Alberto Castro contó en sus historias de Instagram algo que muchos de sus seguidores sospechaban.

¡SE UNE A PEDRO FERNÁNDEZ! Participará Sofía Castro en 'Malverde'

La hija de Angélica Rivera confirmó que se unió al elenco de la serie de Telemundo que contará la historia de Jesús Juárez Mazo

quien lo reveló.

"Vengo saliendo de grabar, estoy haciendo un proyecto increíble. Yo no lo había confirmado, pero sí, estoy en Malverde, la serie", mencionó.

Sofía Castro añadió que la serie de Malverde: el patrón del mal, la tiene muy emocionada e incluso le contó a sus seguidores el nombre de su personaje.

"Es un proyecto que me tiene muy contenta, muy ilusionada y muero porque conozcan a Lucrecia Luna, así que espérenla muy pronto porque el equipo de Malverde está poniendo todo el corazón, además de que me la estoy pasando bomba".

En un principio, quien iba a interpretar a Jesús Malverde era Fernando Colunga e incluso ya había hecho unos promocionales, sin embargo, se anunció que el actor dejaba el proyecto, al parecer porque Telemundo le había ofrecido otro proyecto, pero nada ha sido confirmado.

Tiempo después, se anunció que Pedro Fernández tomaba el lugar de Fernando Colunga, por lo que ahora ya se han difundido algunas imágenes del cantante caracterizado como Jesús Malverde. Hasta el momento se desconoce cuando se estrenará la serie.

AGENCIAS

HACE UNOS meses se informó que Telemundo estaba preparando una serie llamada "Malverde: el santo patrón", la cual contará la historia de Jesús Juárez Mazo, mejor conocido por su sobrenombre de Malverde. Ahora que Pedro Fernández tomó el papel protagónico, Sofía Castro confirmó que es parte del elenco de la producción de Telemundo.

Poco a poco se van revelando más detalles de lo que podremos ver en la serie sobre el supuesto patrón de los narcotraficantes, Malverde. La hija de Angélica Rivera, Sofía Castro, a través de unas historias en Instagram confirmó lo que muchos sospechaban, que está trabajando en la serie.

La hija de José Alberto Castro contó en sus historias de Instagram algo que muchos de sus seguidores sospechaban, sin embargo, aún no estaban seguros de que esto fuera cierto, hasta que fue la misma actriz

¡HA SALVADO SU VIDA!

HABLA PAGE DE SU TRANSICIÓN

El astro nominado al Oscar de "Juno" se sinceró con Oprah Winfrey y contó cómo se siente después de haberse sometido a una operación para retirarse los senos

AGENCIAS

Hace unos meses Elliot Page dio a conocer que se identifica como hombre trans, por lo que pidió que comenzaran a llamarlo de esta manera y a identificarlo con el pronombre correcto. Y ahora, el actor mantuvo una entrevista en donde contó cómo se siente luego de someterse a una operación para retirarse los senos.

Fue a través de una entrevista con Oprah Winfrey en su nuevo programa el cual es transmitido por Apple TV+, el actor también habló sobre lo importante que cree que es apoyar la atención médica para las personas transgénero.

"Quiero que la gente sepa que no sólo me ha cambiado la vida, creo que me ha salvado la vida y que es el caso de mucha gente", dijo el actor.

Durante la entrevista Page lloró cuando Winfrey le preguntó qué es lo que le había dado más alegría.

El astro nominado al Oscar de "Juno" ("Juno - Crecer, correr y tropezar"), cuyos créditos tam-

bién incluyen "Inception" ("El origen") y "The Umbrella Academy", dijo que eran cosas pequeñas, como usar una camiseta, usar una toalla a la altura de la cintura al salir de la ducha o tocarse el pecho, lo hicieron sentirse "cómodo en mi cuerpo probablemente por primera vez".

La entrevista completa de "The Oprah Conversation" se transmitirá el viernes.

Page exhortó a las autoridades a apoyar la asistencia médica para las personas transgénero y permitirles acceso a los deportes. Algunos legisladores buscan prohibir que jóvenes transgénero practiquen deportes de acuerdo a su identidad de género. "Los chicos morirán", dijo Page. "Y realmente es así de sencillo".

Dijo que la cirugía le ha dado energías renovadas "porque

es una experiencia tan liberadora", y agregó: "Esto es increíblemente nuevo. Siento que no había podido ser yo mismo desde que tenía 10 años".

Page se declaró transgénero en diciembre, y su anuncio fue ampliamente recibido como un momento decisivo para la comunidad trans en Hollywood.

"Se sintió importante y egoísta para mí y para mi propio bienestar y mi salud mental", dijo. "Y también con esta plataforma que tengo, el privilegio que tengo, y conocer el dolor, las dificultades y las luchas que he enfrentado en mi vida, y ni hablar de lo que muchas otras personas están enfrentando, sentí absolutamente crucial e importante compartir eso".

Page se declaró transgénero en diciembre, y su anuncio fue ampliamente recibido como un momento decisivo para la comunidad trans en Hollywood.



FOTO: AGENCIAS



■ Pumas no pudo con las águilas.

MALOS DE CARA A PORTERÍA

Pumas no sacó ni las garras

► GUARDIANES 2021

PUMAS VS AMÉRICA

0 VS 1

Solari de paso rompió el récord de Miguel Herrera de más puntos en fase regular con el equipo azulcrema

AGENCIAS

Pumas desaprovechó la oportunidad que tuvo en bandeja de plata para entrar al Repechaje y esta noche evidenció todas las fallas que acumuló a lo largo del torneo para caer de manera 1-0 ante un América.

Los universitarios se



■ Guillermo Ochoa fue factor.

cansaron de ir al frente y generar jugadas, pero su falta de contundencia terminó por hundirlos.

El portero Guillermo Ochoa estuvo atento y tuvo un partido impecable para bajar la cortina y apoyar a su equipo a ganar el Clásico Capitalino llegando a 38 unidades, que los reafirmaron en el subliderato.

Federico Viñas fue el primero que intentó sorprender con un cabezazo al portero Alfredo Talavera, pero su disparo salió desviado.

Pumas se recompuso luego de este titubeo y se fue al frente, aunque con poca

fortuna, al 16', Juan Pablo Vigón dejó escapar un balón que le puso Juan Dinunno y tras abanicar el balón dejó escapar la anotación.

Dinunno también falló tres minutos después, mientras el técnico, Andrés Lillini se lamentaba desde la banca.

Vigón otra vez llegó a velocidad al 35' y perdonó nuevamente al conjunto americanista.

En el complemento, un disparo de Carlos Gutiérrez pegó en el poste y en la banca no daban crédito a las fallas.

Jerónimo Rodríguez y

Favio Álvarez entraron en el segundo tiempo para darle una sacudida al planteamiento táctico de los universitarios, solo que la gente de ofensiva desaprovechó las opciones que se generaron.

Nicolás Benedetti anotó al 72', pero se invalidó el gol por fuera de lugar y el América se replegó.

El capitán Vigón mandó un disparo de zurda y Ochoa se lució con un manotazo para defender su arco.

Lillini se la jugó con el joven Emanuel Montejano para los últimos 12 minutos del encuentro, tratando de encontrar una solución a su falta de gol, sin embargo, fue el América quien se encontró con la anotación que les dio la victoria 1-0.

Henry Martín anotó el 1-0 al minuto 87, aprovechando una jugada de Alan Medina, quien hizo pedazos a la defensa de Pumas.

Los universitarios se quedaron con 18 unidades, que son el fiel reflejo de un equipo sin profundidad ni contundencia.

Puebla manda a Rayados al cuarto

► GUARDIANES 2021

PUEBLA VS SANTOS

0 VS 0

ÉRICK GONZÁLEZ/AGENCIA REFORMA

EL EMPATE del Puebla sin goles ante Santos bajó a los Rayados del tercero al cuarto lugar.

Aunque ambos tienen 28 puntos, los de La Franja tienen diferencia de gol de +11 y los albiazules +9.

Si el pronóstico se cumple, Santos, al ser quinto lugar podría ser el rival albiazul en Cuartos de Final, siempre y cuando elimine en Repechaje al Querétaro.

No es la primera vez que los Camotereros afectan al Monterrey en cuestiones de finales.

En el torneo pasado los eliminó en Repechaje, al imponerse en penales en el Estadio BBVA, tras empa-

tar 2-2.

Y si se recuerda la única vez que los Rayados se han metido en cuarto lugar a una Liguilla, también se aparece el Puebla, pues los eliminó en Cuartos de Final del Clausura 2009, en el primer torneo bajo el mando de Víctor Manuel Vuceitch.

En la ida los albiazules perdieron 3-1 en el Estadio Cuauhtémoc y en la vuelta empataron 2-2 en el Tecnológico.

Otra vez que el Monterrey fue cuarto de la tabla general, ni si quiera clasificó porque a la Liguilla avanzaban los dos primeros lugares de cada grupo y los lugares fueron para Pumas y precisamente el Puebla.

Pero antes de pensar en su rival de Liguilla, los Rayados deben terminar la tarea en Concachampions, cuando el miércoles reciban al Columbus Crew en la vuelta de Cuartos de Final que aventajan 2-2, por los goles de visitante.



■ Con su empate ante Santos, el Puebla mandó al cuarto lugar a los Rayados.

Nombran a Checo Piloto del Día en Portugal

AGENCIAS

GRACIAS A su desempeño en el Gran Premio de Portugal el mexicano Sergio Pérez fue nombrado "Piloto del Día".

Su habilidad para conservar los neumáticos medios por más de 50 vueltas y de ser la barrera de Lewis Hamilton desde el giro 37 hasta el 51, sorprendió a los aficionados al deporte motor, por lo que consiguió el reconocimiento por segunda ocasión en la temporada, aunque no quedó del todo contento.

"Pensé que Lando había salido completamente del límite de la pista, lo vi en los

retrovisores pero lo juzgué mal y no defendí la posición. Perdí 8, 9 segundos detrás de él y arruiné mi carrera.

"Nos faltó ritmo de inicio, pero es bueno sumar puntos y seguir obteniendo confianza en el RB16B, ahora, a pensar en el GP de España", sentenció el tapatío.

Pese a los percances, el tricolor recuperó y mantuvo la cuarta posición en la que salió, acercándose cada vez más al podio.

En esta carrera, el tricolor sumó 12 puntos para un total de 22 y se ubica en el sexto lugar en el Campeonato de Pilotos de la F1.

Triunfo histórico de Patricio O'Ward en IndyCar



■ Pato O'Ward celebró al estilo texano.

AGENCIAS

Y CASI 17 años después, la Bandera de México volvió a ondear en lo más alto de la IndyCar, gracias al regiomontano Patricio O'Ward.

El mexicano conquistó la carrera XPEL 375, en el Texas Motor Speedway, en Fort Worth. Adrián Fernández había sido el último tricolor en ganar una carrera de este serial, cuando se impuso en California el 3 de octubre del 2004 en la entonces llamada IRL IndyCar Series.

En la que considera su segunda casa, Texas, O'Ward libró una auténtica batalla sobre ruedas que, incluso, tuvo un aparatoso inicio con un accidente que dejó en bandera amarilla durante 20 vueltas.



■ Gran día para el mexicano.



DETENIDOS CON DROGA

¡Caen presuntos sicarios!

Son sospechosos de haber ejecutado al ex presidente municipal de Ejutla de Crespo, Leonardo D. C. el 13 de abril del año en curso, en un negocio de la avenida Símbolos Patrios

FLORIBERTO SANTOS

En las próximas horas un juez de control determinará la situación jurídica de tres de los presuntos responsables del homicidio del ex presidente municipal de Ejutla de Crespo, Leonardo D.C., detenidos el pasado fin de semana en cumplimiento a una orden de aprehensión.

LOS PRESUNTOS ASESINOS

Se trata de Eucario F.O., Raúl R.O.D. y Patricio G.P., a quienes se les ejecutó la orden de aprehensión por el delito de homicidio en la causa penal 424/2021 al salir de una audiencia acusados de delitos contra la salud.

Al mediodía del pasado sábado, inició la audiencia de control de detención y comunicación de la imputación.

Al término de esta audiencia el abogado de los sospechosos pidió la ampliación del término constitucional, por lo cual quedaron en prisión.

La detención de Aldair A.G.B., Eucario F.O., Raúl R.O.D. y Patricio G.P., se realizó primeramente Prolongación de Sabinos esquina con Olmos en la agencia municipal de Candiani y se les decomisó droga en su poder.

Estas personas fueron detenidas el viernes 23 de abril, quedando a disposi-



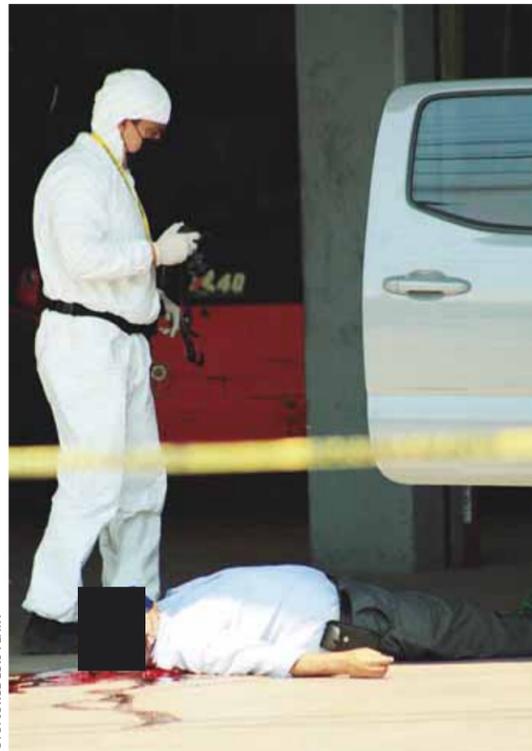
Los sangrientos hechos fueron en un negocio de Símbolos Patrios.



Las diligencias permitieron dar con los sospechosos del crimen.



La zona fue acordonada por los elementos policiacos para resguardar los indicios.



Peritos de la FGEO realizaron las pesquisas en el área del crimen.

ción del agente del Ministerio Público por la portación de droga, dentro de la causa penal 397/2021 por delitos contra la salud.

Luego de ser llevados ante el juez y ser liberados por delito contra la salud, tres de ellos fueron detenidos como

presuntos responsables del delito de homicidio del ex presidente municipal de Ejutla de Crespo.

EL HOMICIDIO

La tarde del 13 de abril del año en curso, el ex presidente municipal de Ejutla de Crespo, Leonardo D.C.,

CRONOLOGÍA:

Abril 13
■ Ejecutan a Leonardo Díaz en avenida Símbolos Patrios.

Abril 18
■ Simpatizantes del PAN del Municipio de Ejutla realizan marcha pacífica y en silencio en la capital oaxaqueña para exigir justicia por este homicidio y el de Ivonne Gallegos Carreño, ocurrido el día 20 Marzo del 2021.

Abril 23
■ Detienen a Aldair A.G.B., Eucario F.O., Raúl R.O.D. y Patricio G.P. por delitos contra la salud, según la causa penal 397/2021

Mayo 01
■ Ejecutan órdenes de aprehensión contra Eucario F.O., Raúl R.O.D. y Patricio G.P. como sospechosos del homicidio de Leonardo Díaz, dentro de la causa penal 424/2021

fue ejecutado a balazos cuando se encontraba en un negocio en la avenida Símbolos Patrios.

Dos hombres a bordo de una motocicleta lo atacaron a balazos con un fusil de asalto AR-15, del calibre .223. Leonardo padre de la diputada y dirigente del Partido Acción Nacional (PAN), Natividad Díaz, así como del presidente de Ejutla, Leonardo Díaz Jiménez, recibió un impacto de arma de fuego en la cabeza y perdió la vida en el lugar.

LA GUARIDA

Según las primeras investigaciones policíacas, los sicarios se habrían reunido en el taller mecánico "Ingeniería Automotriz G Peláez", ubicado en la calle de continuación de Sabinos esquina Los Olivos, Colonia Ex Hacienda Candiani, en el municipio de Santa Cruz Xoxocotlán.

El taller mecánico fue revisado por los elementos policíacos y hallaron evidencias que sirvieron para la investigación.

Muere adulto al sofocar incendio

Los lamentables sucesos acontecieron en Santa Catarina Juquila

FLORIBERTO SANTOS

UNA PERSONA de la tercera edad murió a causa de fuertes quemaduras al sofo-

car un incendio en su predio, en Juquila.

Personal de la Comisión Estatal Forestal (Coesfo) confirmó que los hechos se registraron el pasado sábado en un predio en Santa Catarina Juquila.

"Se trata de una persona de la tercera edad, quien combatía el fuego por una quema de

pastizales, que se salió de control y avanzaba a zona boscosa.

"Lamentablemente ayer falleció al quemar pastizales de su propiedad... Los cambios de viento y velocidad son eventos que no podemos controlar. Dios lo tenga en su gloria", dijo.

Según datos más recientes de la Coesfo, son 152 incen-

dios los que se han registrado en Oaxaca, hasta las 19:00 horas de ayer.

Han consumido aproximadamente 18 mil 112.75 hectáreas y aún se encuentran activos dos siniestros, en Santa Catarina Juquila y en el predio Zoquiápam Boca de los Ríos, del municipio de San Juan Bautista Atatláhuca.



El incendio se salió de control y terminó con la vida del abuelo.

CENTRO DE HUAJUAPAN
¡EBRIO EMBISTE CAMIONETA!
El presunto culpable con su vehículo impactó a otro por la parte trasera, resultando severamente lesionada una mujer (2G)



CDMX
ASESINAN A MADRE E HIJAS
Una mujer de 34 años y sus dos hijas de 11 y 13, fueron asesinadas este domingo en la colonia Atlampa, en la alcaldía Cuauhtémoc (2G)

